

2025年12月23日
此文件在收到，城市規劃委員會
只會在收到所有必要的資料及文件後才正式確認收到
申請的日期。

This document is received on 2025-12-23
The Town Planning Board will formally acknowledge
the date of receipt of the application only upon receipt
of all the required information and documents.

Form No. S16-III
表格第 S16-III 號

APPLICATION FOR PERMISSION UNDER SECTION 16 OF THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP. 131)

根據《城市規劃條例》(第131章)
第16條遞交的許可申請

Applicable to Proposal Only Involving Temporary Use/Development of Land
and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Regulated Areas,
or Renewal of Permission for such Temporary Use or Development*

適用於祇涉及位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行
為期不超過三年的臨時用途/發展或該等臨時用途/發展的許可續期的建議*

*Form No. S16-I should be used for other Temporary Use/Development of Land and/or Building (e.g. temporary use/developments in the Urban Area) and Renewal of Permission for such Temporary Use or Development.

*其他土地上及/或建築物內的臨時用途/發展 (例如位於市區內的臨時用途或發展) 及有關該等臨時用途/發展的許可續期，應使用表格第 S16-I 號。

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:
https://www.tpb.gov.hk/en/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登申請通知，以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟，請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知：
https://www.tpb.gov.hk/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form

填寫表格的一般指引及註解

“Current land owner” means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made

「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期，其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人

& Please attach documentary proof 請夾附證明文件

^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill “NA” for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足，請另頁說明

Please insert a ‘✓’ at the appropriate box 請在適當的方格內上加上‘✓’號

2502863

2025.12.12

By Hand

Form No. S16-III 表格第 S16-III 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	A/YL-TYST/1343
	Date Received 收到日期	2025-12-23

1. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件(倘有),送交香港北角渣華道333號北角政府合署15樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書處。
2. Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張,然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載(網址:<http://www.info.gov.hk/tpb/>),亦可向委員會秘書處(香港北角渣華道333號北角政府合署15樓-電話:2231 4810或2231 4835)及規劃署的規劃資料查詢處(熱線:2231 5000)(香港北角渣華道333號北角政府合署17樓及新界沙田上禾輦路1號沙田政府合署14樓)索取。
3. This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載,亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全,委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(Mr. 先生 / Mrs. 夫人 / Miss 小姐 / Ms. 女士 / Company 公司 / Organisation 機構)

Cheung Tsz Lung (張子龍)

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱(如適用)

(Mr. 先生 / Mrs. 夫人 / Miss 小姐 / Ms. 女士 / Company 公司 / Organisation 機構)

Metro Planning & Development Company Limited (都市規劃及發展顧問有限公司)

3. Application Site 申請地點

(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼(如適用)	Lots 1552, 1553 RP & 1554 RP in D.D.121, Shan Ha Tsuen, Yuen Long, N.T.		
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	<input checked="" type="checkbox"/> Site area 地盤面積 1476 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 550 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約		
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積(倘有)	Nil sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約		

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	Approved Tong Yan San Tsuen Outline Zoning Plan (OZP) No. S/YL-TYST/14
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	‘Village Type Development’ (“V”) and ‘Residential (Group D)’ (“R(D)’’)
(f) Current use(s) 現時用途	Vacant (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)

4. “Current Land Owner” of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 –

is the sole “current land owner”^{#&} (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一的「現行土地擁有人」^{#&} (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。

is one of the “current land owners”^{# &} (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」^{#&} (請夾附業權證明文件)。

is not a “current land owner”[#].
並不是「現行土地擁有人」[#]。

The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

5. Statement on Owner's Consent/Notification

就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

(a) According to the record(s) of the Land Registry as at (DD/MM/YYYY), this application involves a total of “current land owner(s)”[#].
根據土地註冊處截至 年 月 日的記錄，這宗申請共牽涉 名「現行土地擁有人」[#]。

(b) The applicant 申請人 –

has obtained consent(s) of “current land owner(s)”[#].
已取得 名「現行土地擁有人」[#]的同意。

Details of consent of “current land owner(s)”[#] obtained 取得「現行土地擁有人」[#]同意的詳情

No. of ‘Current Land Owner(s)’ 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼／處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

has notified "current land owner(s)"[#]
已通知 名「現行土地擁有人」[#]。

Details of the "current land owner(s)"[#] notified 已獲通知「現行土地擁有人」[#]的詳細資料

No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼／處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):
已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

sent request for consent to the "current land owner(s)" on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」[#]郵遞要求同意書[&]

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

published notices in local newspapers on _____ 10.12.2025 (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知[&]

posted notice in a prominent position on or near application site/premises on
_____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)在申請地點／申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知[&]

sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on _____ 25.11.2025 (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委員會/互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會[&]

Others 其他

others (please specify)
其他 (請指明)

Note: May insert more than one 「✓」。

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註：可在多於一個方格內加上「✓」號
申請人須就申請涉及的每一地段（倘適用）及處所（倘有）分別提供資料

6. Type(s) of Application 申請類別

(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas

位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展

(For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas, please proceed to Part (B))

(如屬於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期，請填寫(B)部分)

(a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	Proposed Temporary Shop and Services and Associated Excavation of Land for a Period of 3 Years (Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)
(b) Effective period of permission applied for 申請的許可有效期	<input checked="" type="checkbox"/> year(s) 年 3 <input type="checkbox"/> month(s) 個月
(c) Development Schedule 發展細節表	
Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積 926 sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積 550 sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed number of buildings/structures 擬議建築物／構築物數目 3
Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積 NA sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積 Not exceeding 550 sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed gross floor area 擬議總樓面面積 Not exceeding 550 sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足，請另頁說明)	
Structure 1: Site office and toilet (Not exceeding 3.8m, 1 storey),	
Structure 2: Rain shelter (Not exceeding 3.8m, 1 storey),	
Structure 3: Rain shelter for car beauty service (Not exceeding 3.5m, 1 storey),	
..... .	
Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目	
Private Car Parking Spaces 私家車車位 4 spaces of 5m x 2.5m
Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Nil
Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Nil
Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Nil
Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Nil
Others (Please Specify) 其他 (請列明) NA
..... .	
Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目	
Taxi Spaces 的士車位 Nil
Coach Spaces 旅遊巴車位 Nil
Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Nil
Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Nil
Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Nil
Others (Please Specify) 其他 (請列明) NA
..... .	

<p>Proposed operating hours 擬議營運時間 9:00a.m. to 7:00p.m. from Mondays to Sundays and public holidays.</p>			
<p>(d) Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤／有關建築物？</p>	Yes 是	<input checked="" type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) Shan Ha Road <input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示，並註明車路的闊度)	
	No 否	<input type="checkbox"/>	
<p>(e) Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響 (If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話，請另頁表示可盡量減少可能出現不良影響的措施，否則請提供理據/理由。)</p>			
<p>(i) Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動？</p>	Yes 是	<input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情 	
	No 否	<input checked="" type="checkbox"/>	
<p>(ii) Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程？</p>	Yes 是	<input checked="" type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地／池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及／或挖土的細節及／或範圍) <input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道 <input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 87.75 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度 0.45 m 米 <input type="checkbox"/> About 約	
	No 否	<input type="checkbox"/>	
<p>(iii) Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響？</p>	On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
	On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	
On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	
On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	
Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	
Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	
Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	
Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	

	<p>Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible)</p> <p>請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)</p> <p>.....</p>
--	--

(B) Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas

位於鄉郊地區臨時用途/發展的許可續期

(a) Application number to which the permission relates 與許可有關的申請編號	A/ _____ / _____
(b) Date of approval 獲批給許可的日期 (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(c) Date of expiry 許可屆滿日期 (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(d) Approved use/development 已批給許可的用途／發展	
	<input type="checkbox"/> The permission does not have any approval condition 許可並沒有任何附帶條件 <input type="checkbox"/> Applicant has complied with all the approval conditions 申請人已履行全部附帶條件 <input type="checkbox"/> Applicant has not yet complied with the following approval condition(s): 申請人仍未履行下列附帶條件： <hr/> <hr/>
(e) Approval conditions 附帶條件	<hr/> <hr/> <p>Reason(s) for non-compliance: 仍未履行的原因： <hr/> <hr/> </p> <p>(Please use separate sheets if the space above is insufficient) (如以上空間不足，請另頁說明)</p>
(f) Renewal period sought 要求的續期期間	<input type="checkbox"/> year(s) 年 <input type="checkbox"/> month(s) 個月

7. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.
現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明）。

1. The proposed shop & services situates at “V” zone. It would serve the need of the nearby residents and benefit the local community.
2. Shop and services is a Column 2 use in “V” zone according to the Approved Tong Yan San Tsuen Outline Zoning Plan No. S/YL-TYST/14.
3. The proposed shop & services meets the planning intention of the “V” zone which is to support the local communities.
4. The application site is close to the residential dwellings at Shan Ha Tsuen so that it could serve the daily needs of the neighbourhood.
5. Shop and services is a Column 2 use in “V” zone and “R(D)” zone.
6. The nature, form, scale and layout of the proposed development is compatible with the surrounding environment.
7. The proposed development is a complementary use for the “V” and “R(D)” zone.
8. The proposed development is limited in scale. Having considered its nature and limited size, the impact to the surrounding environment is minimal.
9. The applicant submitted drainage proposal and estimated traffic generation to demonstrate that the proposed development would not generate significant impact to the surrounding environment.
10. The proposed development is not the first of its kind. Similar shop and services (car beauty services) has been approved by Town Planning Board such as A/YL/241.

8. Declaration 聲明

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion.
本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature
簽署

Patrick Tsui



Applicant 申請人 / Authorised Agent 獲授權代理人

Consultant

Name in Block Letters
姓名（請以正楷填寫）

Position (if applicable)
職位（如適用）

Professional Qualification(s) Member 會員 / Fellow of 資深會員

專業資格

HKIP 香港規劃師學會 / HKIA 香港建築師學會 /

HKIS 香港測量師學會 / HKIE 香港工程師學會 /

HKILA 香港園境師學會 / HKIUD 香港城市設計學會

RPP 註冊專業規劃師

Others 其他

on behalf of Metro Planning & Development Company Limited (都市規劃及發展顧問有限公司)

代表

Company 公司 / Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章（如適用）

Date 日期

10/12/2025

(DD/MM/YYYY 日/月/年)

Remark 備註

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.
任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:
委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：
 - (a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and
處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及
 - (b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.
方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。
2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.
申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第1段提及的用途。
3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
根據《個人資料(私隱)條例》(第486章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道333號北角政府合署15樓。

Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and deposited at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)
 (請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及存放於規劃署規劃資料查詢處以供一般參閱。)

Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)
Location/address 位置／地址	Lots 1552, 1553 RP & 1554 RP in D.D.121, Shan Ha Tsuen, Yuen Long, N.T.
Site area 地盤面積	1,476 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 (includes Government land of 包括政府土地 Nil sq. m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約)
Plan 圖則	Approved Tong Yan San Tsuen Outline Zoning Plan No. S/YL-TYST/14
Zoning 地帶	'Village Type Development' ("V") and 'Residential (Group D)' ("R(D)")
Type of Application 申請類別	<input checked="" type="checkbox"/> Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區的臨時用途/發展為期 <input checked="" type="checkbox"/> Year(s) 年 3 <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____ <input type="checkbox"/> Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 <input type="checkbox"/> Year(s) 年 _____ <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____
Applied use/ development 申請用途/發展	Proposed Temporary Shop and Services and Associated Excavation of Land for a Period of 3 Years

(i)	Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及／或地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率	
		Domestic 住用	NA	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	
(ii)	No. of block 幢數	Non-domestic 非住用	550	<input type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Not more than 不多於	
		Domestic 住用	NA		
(iii)	Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Non-domestic 非住用	3		
		Domestic 住用	NA	<input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) m 米	
(iv)	Site coverage 上蓋面積	Domestic 住用	NA	<input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) Storeys(s) 層	
		Non-domestic 非住用	3.8	<input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) m 米	
(v)	No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Domestic 住用	1	<input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) Storeys(s) 層	
		Non-domestic 非住用		<input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) m 米	
(iv)			37.26 %	<input checked="" type="checkbox"/> About 約	
(v)		Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數		4	
		Private Car Parking Spaces 私家車車位		4	
		Motorcycle Parking Spaces 電單車車位		0	
		Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位		0	
		Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位		0	
		Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位		0	
		Others (Please Specify) 其他 (請列明)			

		Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位／停車處總數		0	
		Taxi Spaces 的士車位		0	
		Coach Spaces 旅遊巴車位		0	
		Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位		0	
		Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車位		0	
		Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位		0	
		Others (Please Specify) 其他 (請列明)		0	
		NA			

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件

Chinese **English**
中文 英文

Plans and Drawings 圖則及繪圖

Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖
 Block plan(s) 樓宇位置圖
 Floor plan(s) 樓宇平面圖
 Sectional plan(s) 截視圖
 Elevation(s) 立視圖
 Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片
 Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖
 Others (please specify) 其他 (請註明)
Proposed drainage plan, location plan, site plan and excavation of land plan

Reports 報告書

Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據
 Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估 (噪音、空氣及／或水的污染)
 Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估
 Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估
 Visual impact assessment 視覺影響評估
 Landscape impact assessment 景觀影響評估
 Tree Survey 樹木調查
 Geotechnical impact assessment 土力影響評估
 Drainage impact assessment 排水影響評估
 Sewerage impact assessment 排污影響評估
 Risk Assessment 風險評估
 Others (please specify) 其他 (請註明)
Drainage proposal and estimated traffic generation

Note: May insert more than one 「✓」. 註：可在多於一個方格內加上「✓」號

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註： 上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。

Proposed Temporary Shop and Services and Associated Excavation of Land for a Period of 3 Years

at

Lots 1552, 1553 RP & 1554 RP in D.D.121, Shan Ha Tsuen, Yuen Long, N.T.

Annex 1 DRAINAGE PROPOSAL

1.1 Existing Situation

A. Site particulars

- 1.1.1 The application site had been paved and occupied an area of about 1,580m².
- 1.1.2 The application site will be occupied for selling of second hand private car and car beauty services. Some New Territories Exempted Houses were found to the south of the application site. The land to the east is vacant at the moment. An existing open drain is found to the immediate west of the application site.

B. Level and gradient of the application site & proposed surface channel

- 1.1.3 The highest point of the site is at the northeastern part which is about +9.2mPD. The lowest point of the site is at the northwestern part which is about +8.8mPD.

C. Catchment area of the proposed drainage provision at the application site

- 1.1.4 According to **Figure 4**, it is noted that the land to surrounding the application site commands a lower level or about the same level as the application site except to the south. As such, an external catchment has been identified in **Figure 4**.

D. Particulars of the existing drainage facilities to accept the surface runoff collected at the application site

- 1.1.5 As shown in **Figure 4**, an existing open drain (SNP1000325) is found to the immediate west of the application site. The surface runoff collected at the application site would be dissipated to the said open drain.

1.2 Runoff Estimation

1.2.1 Rational method is adopted for estimating the designed run-off

$$Q = k \times i \times A / 3,600$$

Assuming that:

- i. The area of the entire catchment is approximately 3,600m²; (**Figure 4**)
- ii. Though the catchment is predominant rural in character, it is assumed that the value of run-off co-efficient (k) is taken as 1.

$$\text{Difference in Land Datum} = 9.7m - 8.8m = 0.9m$$

$$L = 81m$$

$$\therefore \text{Average fall} = 0.9m \text{ in } 81m \text{ or } 1m \text{ in } 90m$$

According to the Brandsby-Williams Equation adopted from the “Stormwater Drainage Manual – Planning, Design and Management” published by the Drainage Services Department (DSD),

$$\text{Time of Concentration } (t_c) = 0.14465 [L / (H^{0.2} \times A^{0.1})]$$

$$t_c = 0.14465 [81 / (1.11^{0.2} \times 3,600^{0.1})]$$

$$t_c = 5.06 \text{ minutes}$$

With reference to the Intensity-Duration-Frequency Curves provided in the abovementioned manual, the mean rainfall intensity (i) for 1 in 50 recurrent flooding period is found to be 275mm/hr

$$\text{By Rational Method, } Q_1 = 1 \times 275 \times 3,600 / 3,600$$

$$\therefore Q_1 = 275 \text{ l/s} = 16,500 \text{ l/min} = 0.275 \text{ m}^3/\text{s}$$

In accordance with the Chart or the Rapid Design of Channels in “Geotechnical Manual for Slopes”, for an approximate gradient of about 1:50 & 1:180 in order to follow the gradient of the application site, 450mm surface U-channel is considered adequate to dissipate all the stormwater accrued by the application site and adjacent land.

1.3 Proposed Drainage Facilities

1.3.1 Subject to the calculations in 1.2 above, it is determined that proposed 450mm concrete surface U-channel at gradient of about 1:50 & 1:180 along the site periphery is adequate to intercept storm water passing through and generated at the application site (**Figure 4**).

1.3.2 The collected stormwater will then be discharged to the existing open drain (SNP1000325) to the immediate west of the application site. Sand trap or alike will be provided at the terminal catchpit before the stormwater is discharged to the public drainage.

1.3.3 All the proposed drainage facilities will be provided and maintained at the applicant's own expense. Also, sand trap and surface channel will be cleaned at regular interval to avoid the accumulation of rubbish/debris which would affect the dissipation of storm water.

1.3.4 All the proposed drainage facilities will be constructed and maintained at the expense of the applicant.

1.3.5 All proposed works at the site periphery would not obstruct the flow of surface runoff from the adjacent areas, the provision of surface channel at site boundary is detailed hereunder:

- (a) Soil excavation at site periphery, although at minimal scale, is inevitably for the provision of surface channel. In the reason that the accumulation of excavated soil at the site periphery would obstruct the free flow of the surface runoff from the surroundings, the soil will be cleared at the soonest possible after the completion of the excavation process.
- (b) In view of that soil excavation may be continued for several working days, surface channel will be dug in short sections and all soil excavated will be cleared before the excavation of another short section.
- (c) No leveling work will be carried at the site periphery. The level of the site periphery will be maintained during and after the works. As such, the works at the site periphery would not either alter or obstructed the flow of surface runoff from adjacent areas.
- (d) 100mm openings will be provided at the toe of site hoarding so as to allow unobstructed flow of surface runoff from adjacent area.

Annex 2 Estimated Traffic Generation

2.1 The application site is served by a vehicular track leading from Shan Ha Road. **(Figure 1)**

2.2 According to the proposed layout plan in **Figure 3**, four 5m x 2.5m parking spaces are proposed for the convenience of clients. According to the applicant's information, there is about 12 vehicles visiting the application site on weekdays and about 18 vehicles visiting the application in weekends.

2.3 No light goods vehicle, medium goods vehicle, heavy goods vehicle and container trailer/tractor will allow to enter/park at the site.

2.4 The estimated average traffic generation and traffic generation rate at peak hours are as follow:

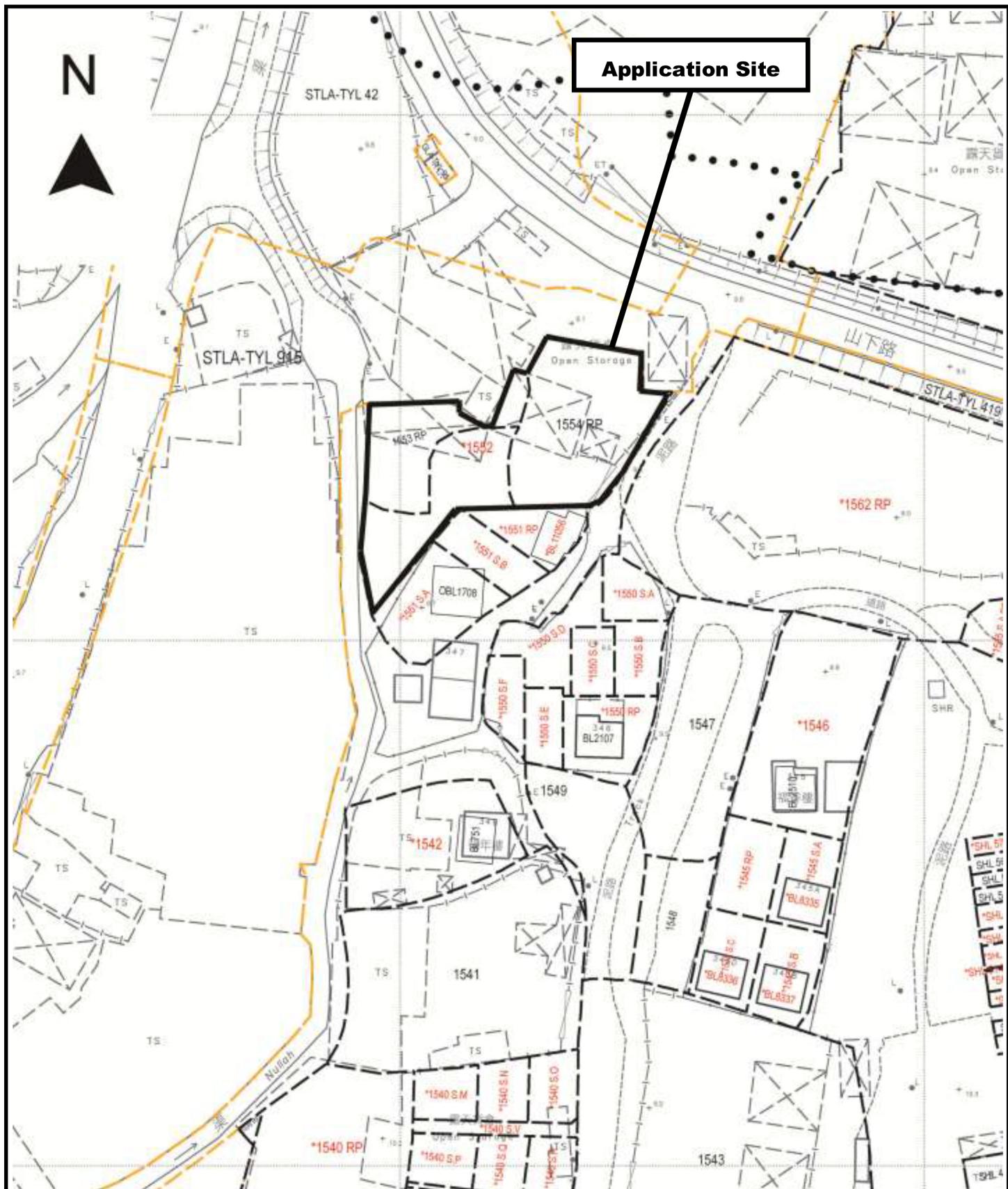
Type of Vehicle	<u>Average Traffic Generation Rate</u> (pcu/hr)	<u>Average Traffic Attraction Rate</u> (pcu/hr)	Traffic Generation Rate at <u>Peak Hours</u> (pcu/hr)	Traffic Attraction Rate at <u>Peak Hours</u> (pcu/hr)
Private car	1.6	1.6	2	3

Note 1: The opening hour of the proposed development is restricted to 9:00 a.m. to 7:00 p.m. from Mondays to Sundays including public holidays.

Note 2: The pcu of private car is taken as 1.

Note 3: Morning peak is defined as 7:00a.m. to 9:00a.m. whereas afternoon peak is defined as 5:00p.m. to 7:00p.m.

2.5 As shown in the above estimation, it is estimated that the proposed development would not generate significant amount of traffic. It would not affect the traffic condition of the area because of the limited size and nature of the proposed development.



Project 項目名稱:

Proposed Temporary Shop and Services and Associated Excavation of Land for a Period of 3 Years at Lots 1552, 1553 RP & 1554 RP in D.D.121, Shan Ha Tsuen, Yuen Long, N.T.

Drawing Title 圖目：

Application Site

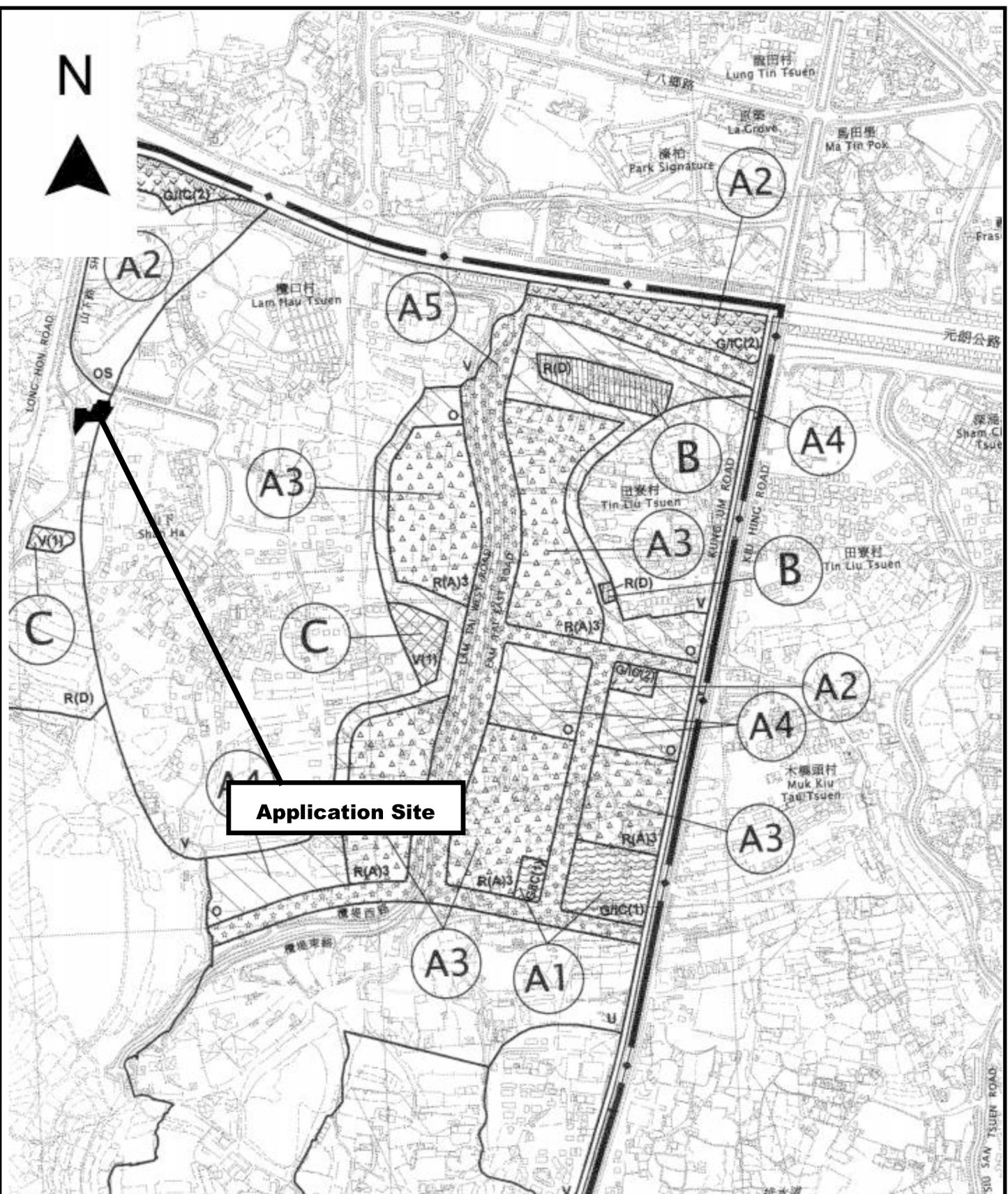
Remarks 備註:

Drawing No. 圖號:

Figure 1

Scale 比例:

1:1000



Project 項目名稱:

Proposed Temporary Shop and Services and Associated Excavation of Land for a Period of 3 Years at Lots 1552, 1553 RP & 1554 RP in D.D.121, Shan Ha Tsuen, Yuen Long, N.T.

Drawing Title 圖目:

Location Plan

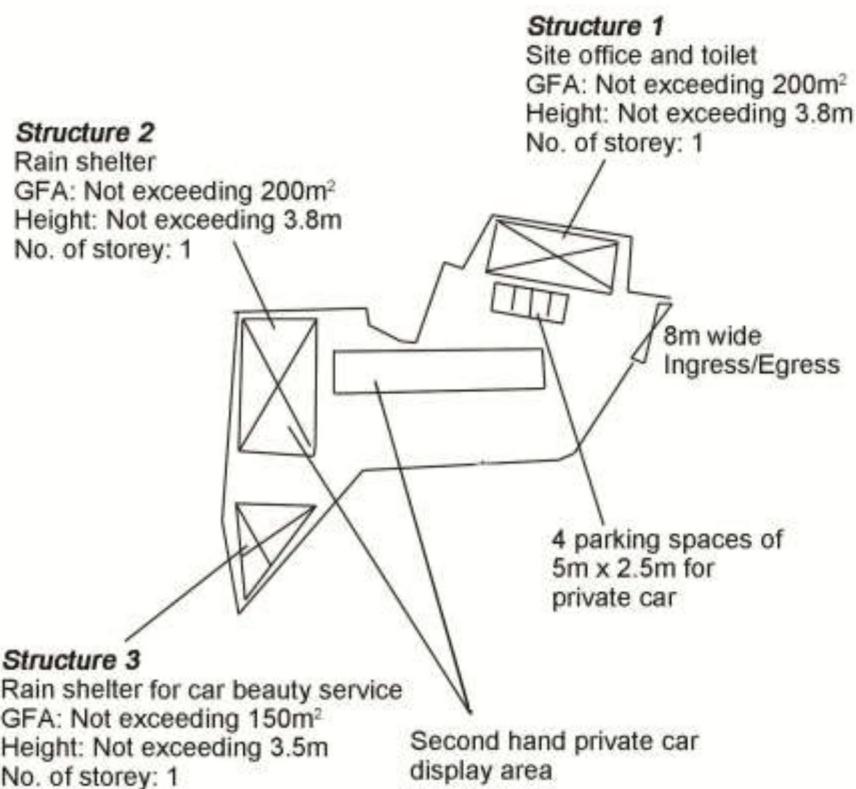
Remarks 備註:

Drawing No. 圖號:

Figure 2

Scale 比例:

1:7500



Project 項目名稱:

Proposed Temporary Shop and Services and Associated Excavation of Land for a Period of 3 Years at Lots 1552, 1553 RP & 1554 RP in D.D.121, Shan Ha Tsuen, Yuen Long, N.T.

Drawing Title 圖目:

Proposed Layout Plan

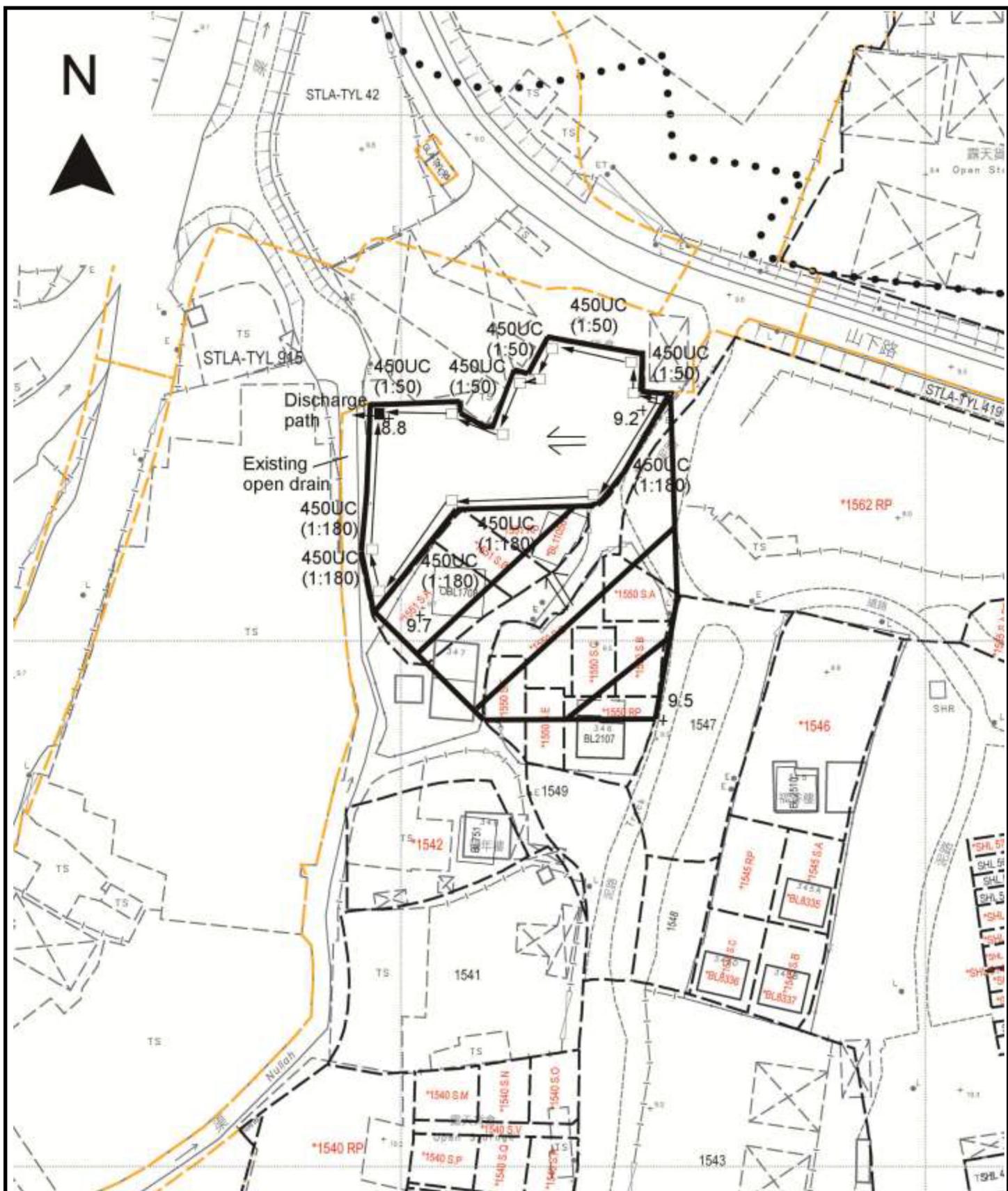
Remarks 備註:

Drawing No. 圖號:

Figure 3

Scale 比例:

1:1000



Project 項目名稱:

Proposed Temporary Shop and Services and Associated Excavation of Land for a Period of 3 Years at Lots 1552, 1553 RP & 1554 RP in D.D.121, Shan Ha Tsuen, Yuen Long, N.T.

Drawing Title 圖目：

Proposed Drainage Plan

Drawing No. 圖號:

Figure 4

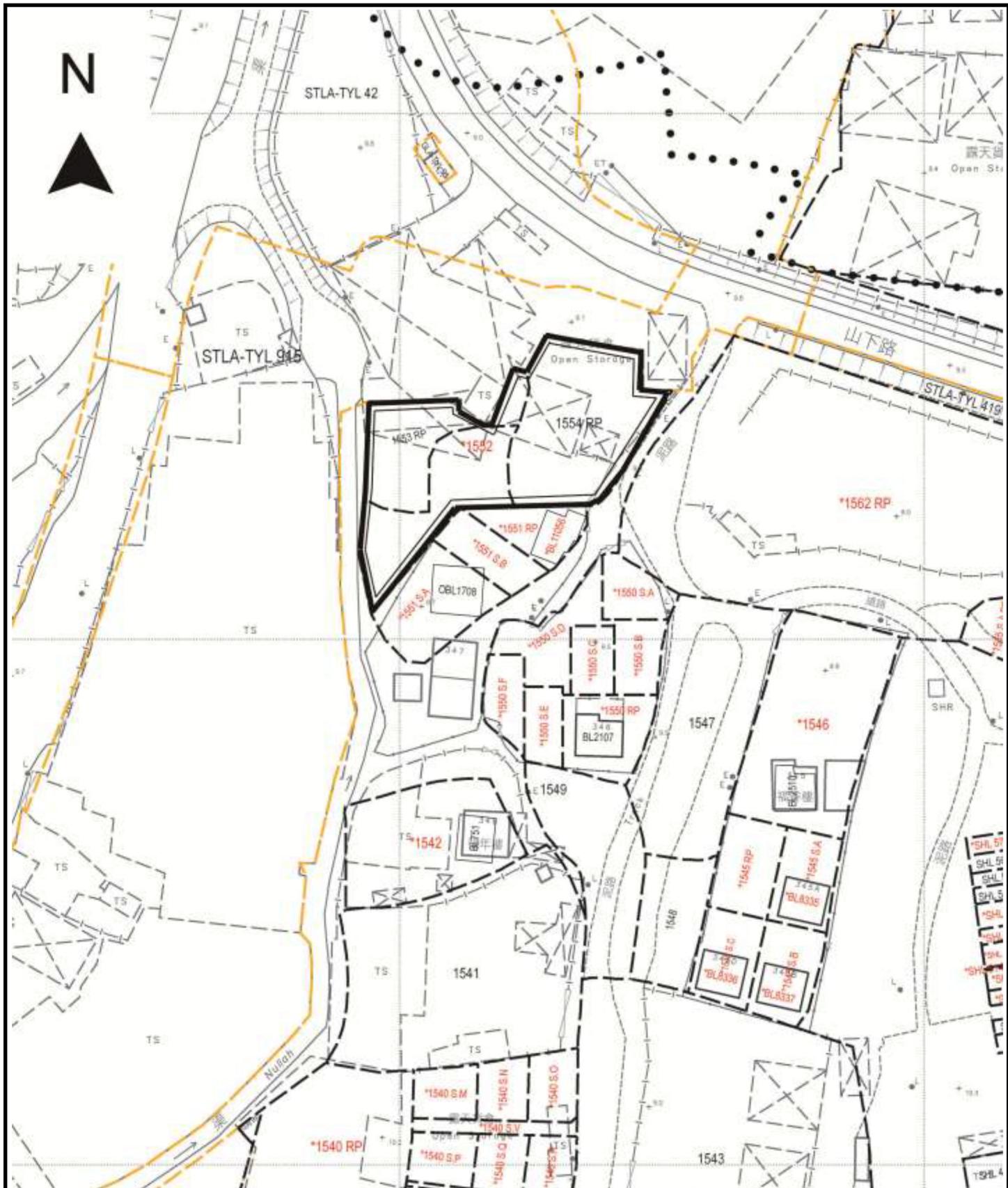
Remarks 備註:

- Proposed catchpit
- Catchpit with sand trap
- ← Flow of surface runoff
- +9.2 Level (in mPD)
-  External catchment

Scale 比例:

Scars 比例:

1:1000



<p>Project 項目名稱:</p> <p>Proposed Temporary Shop and Services and Associated Excavation of Land for a Period of 3 Years at Lots 1552, 1553 RP & 1554 RP in D.D.121, Shan Ha Tsuen, Yuen Long, N.T.</p>	<p>Drawing Title 圖目:</p> <p>Excavation of Land Plan</p>	<p>Remarks 備註:</p> <p>— Proposed excavation of land (0.45m) for the provision of surface channel for interception of rain water</p>
	<p>Drawing No. 圖號:</p> <p>Figure 5</p>	<p>Scale 比例:</p> <p>1:1000</p>

Total: 2 pages

Date: 2 January 2026

TPB Ref.: A/YL-TYST/1343

By Email

Town Planning Board
15/F, North Point Government Offices
333 Java Road
North Point
Hong Kong
(Attn: The Secretary)

Dear Sir,

**Proposed Temporary Shop and Services and Associated Excavation
of Land for a Period of 3 Years at Lots 1552, 1553 RP & 1554 RP in
D.D.121, Shan Ha Tsuen, Yuen Long, N.T.**

We are glad to submit the vehicular access leading from Shan Ha Road to the application site for the consideration Transport Department.

We confirm that no vehicle dismantling or other workshop activities will be taken place at the application site.

Should you have any enquiries, please feel free to contact the undersigned at [REDACTED]
[REDACTED] at your convenience.

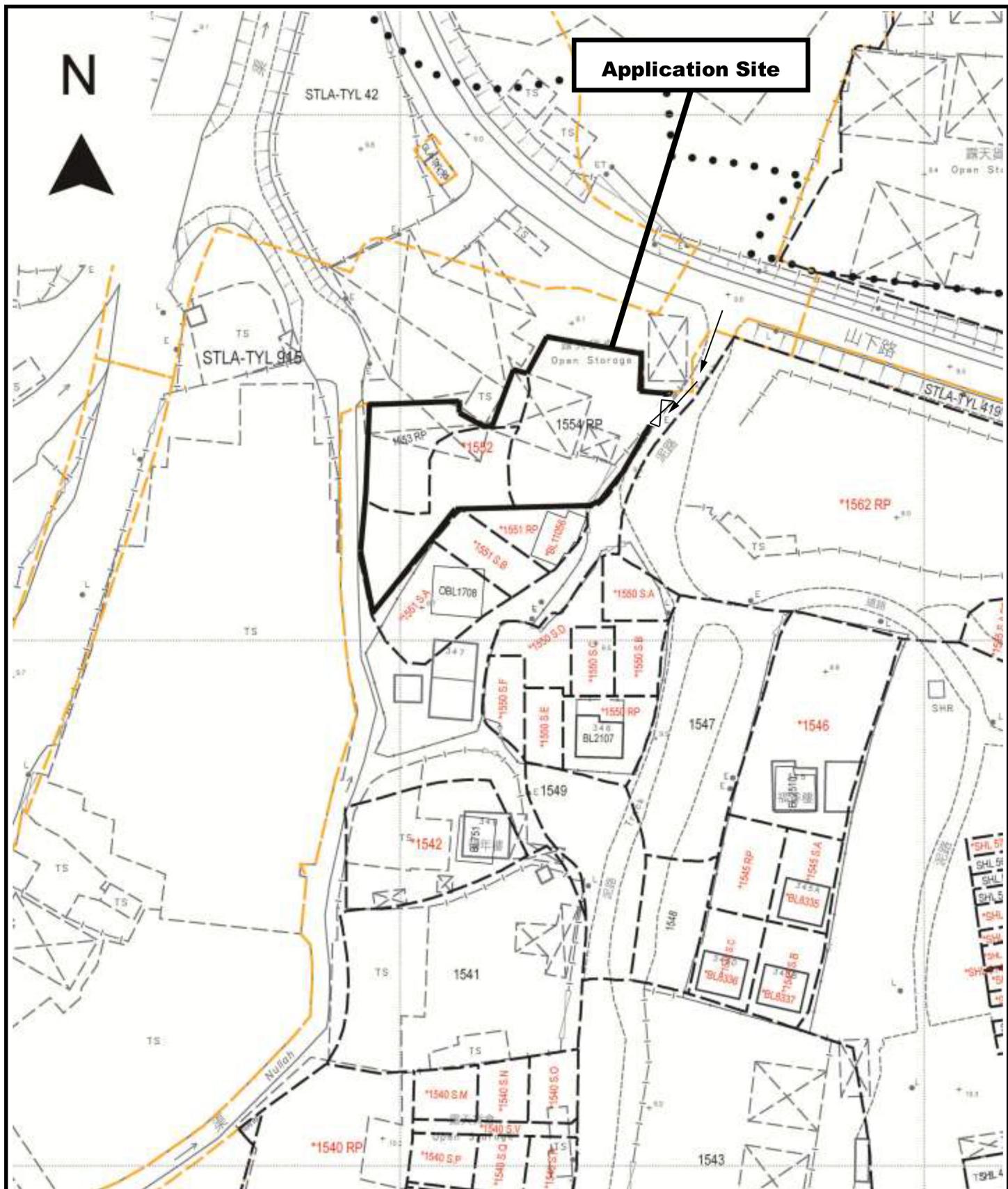
Yours faithfully,



The stamp contains the text 'TOWN PLANNING & DEVELOPMENT COUNCIL' around the perimeter, and 'HONG KONG' at the bottom. In the center, it says 'TOWN PLANNING BOARD' and 'HONG KONG'.

Patrick Tsui

c.c. Tuen Mun and Yuen Long West District Planning Office (Attn: Ms. Emily WONG) – By Email



Project 項目名稱:	Drawing Title 圖目:	Remarks 備註:
<p>Proposed Temporary Shop and Services and Associated Excavation of Land for a Period of 3 Years at Lots 1552, 1553 RP & 1554 RP in D.D.121, Shan Ha Tsuen, Yuen Long, N.T.</p>	<p>Vehicular Access Leading to the Application Site</p>	<p>→ Vehicular access leading to the site from Shan Ha Road</p>
Drawing No. 圖號:	Figure 6	Scale 比例:
		1:1000

Total: 1 page

Date: 22 January 2026

TPB Ref.: A/YL-TYST/1343

By Email

Town Planning Board
15/F, North Point Government Offices
333 Java Road
North Point
Hong Kong
(Attn: The Secretary)

Dear Sir,

Proposed Temporary Shop and Services and Associated Excavation of Land for a Period of 3 Years at Lots 1552, 1553 RP & 1554 RP in D.D.121, Shan Ha Tsuen, Yuen Long, N.T.

Our response to the comments of the DEP is as follows:

DEP's comments	Applicant's response
(a) confirm that whether petrol interceptor and septic tank and soakaway system will be provided and if affirmative, whether the petrol interceptor, septic tank and soakaway system will be designed and constructed according to the requirements of EPD's ProPECC PN 1/23, including requirements for minimum clearance distance, percolation test and certification by Authorized Person.	Petrol interceptor, septic tank and soakaway system will be provided at the application site. Petrol interceptor, septic tank and soakaway system will be designed and constructed according to the requirements of EPD's ProPECC PN 1/23, including requirements for minimum clearance distance, percolation test and certification by Authorized Person.

Should you have any enquiries, please feel free to contact the undersigned at [REDACTED] [REDACTED] at your convenience.

Yours faithfully,



Patrick Tsui

c.c. Tuen Mun and Yuen Long West District Planning Office (Attn: Mr. Jethro FUNG) – By Email

Total: 4 pages

Date: 30 January 2026

TPB Ref.: A/YL-TYST/1343

By Email

Town Planning Board
15/F, North Point Government Offices
333 Java Road
North Point
Hong Kong
(Attn: The Secretary)

Dear Sir,

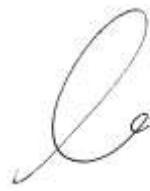
Proposed Temporary Shop and Services and Associated Excavation of Land for a Period of 3 Years at Lots 1552, 1553 RP & 1554 RP in D.D.121, Shan Ha Tsuen, Yuen Long, N.T.

The extent of proposed excavation of land within 'Village Type Development' ("V") zone is shown on the updated Figure 5. The area of excavation within 'Village Type Development' ("V") zone has been updated to 18.9m² and the updated page 6 of the S.16-III application form is attached for your further processing of the captioned application.

The application site will be occupied for selling of second hand private car and car beauty services. The applicant was previously operating a car beauty services and selling of second hand private car at the adjoining lots under planning permission No. A/YL-TYST/1219 under the name of Winly Car Services Co. at Lots 1552 (Part), 1553 (Part) and 1554 RP (Part) in D.D. 121 and Adjoining Government Land, Shan Ha Tsuen, Yuen Long, New Territories. It is noted that part of the site is overlapping with the application site of the current application. Due to the resumption of land by Government, he wishes to relocate his business to the application site. The site area for the planning permission No. A/YL-TYST/1219 was 980m² whereas the site area of the application site of the current application is 1,580m². The application site is the only site available for the applicant to relocate his business at the closest possible to continue to serve the community of Shan Ha Tsuen where his patronage are living. The application site would also meet the operation needs of the proposed development because the site under planning permission No. A/YL-TYST/1219 demonstrated that it is not adequate to serve the use of car beauty services and selling of second hand private car simultaneously.

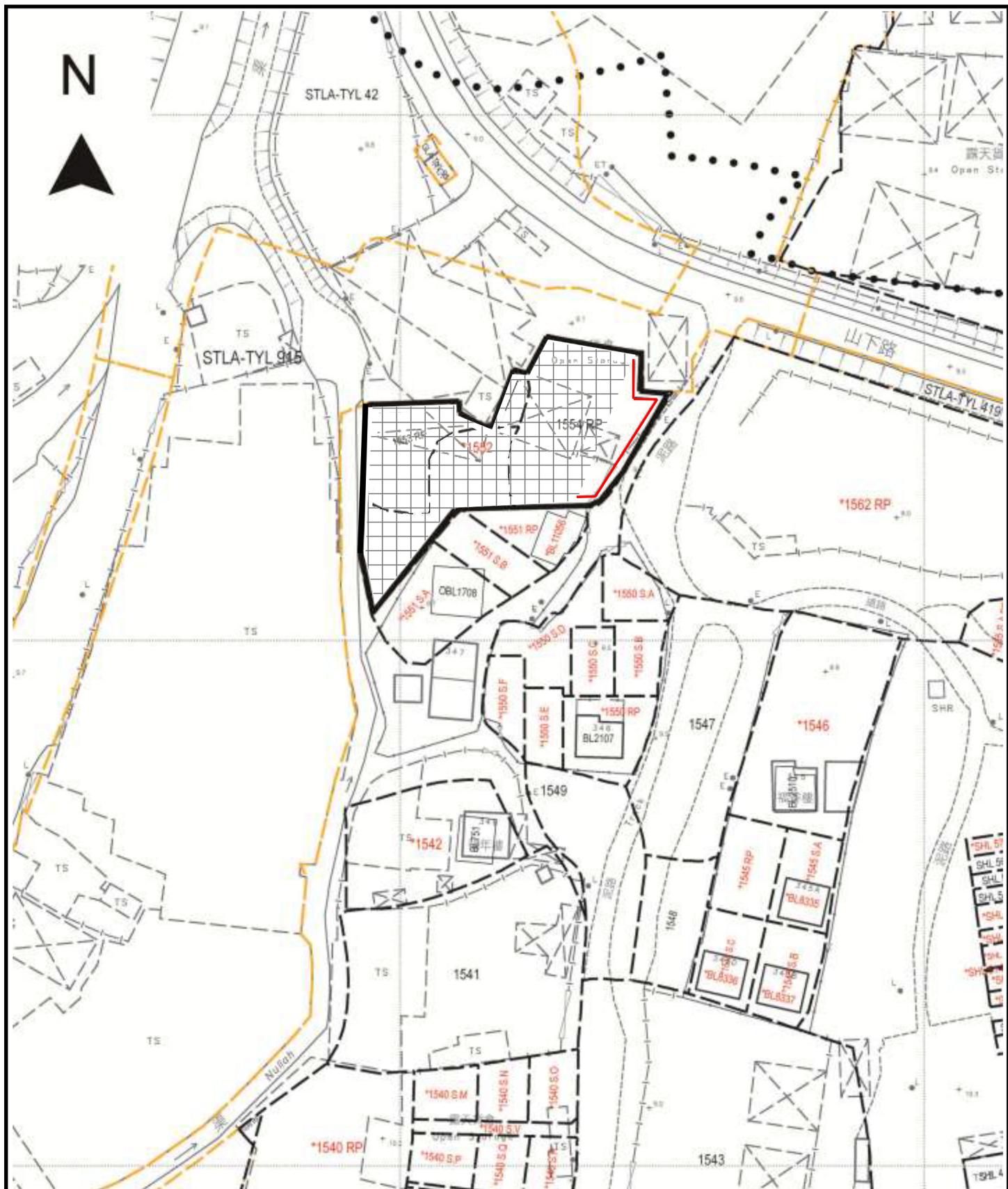
Should you have any enquiries, please feel free to contact the undersigned at [REDACTED]
[REDACTED] at your convenience.

Yours faithfully,



Patrick Tsui

c.c. Tuen Mun and Yuen Long West District Planning Office (Attn: Mr. Jethro FUNG) – By Email



<p>Project 項目名稱:</p> <p>Proposed Temporary Shop and Services and Associated Excavation of Land for a Period of 3 Years at Lots 1552, 1553 RP & 1554 RP in D.D.121, Shan Ha Tsuen, Yuen Long, N.T.</p>	<p>Drawing Title 圖目:</p> <p>Excavation of Land Plan</p>	<p>Remarks 備註:</p> <p>— Proposed excavation of land (0.45m) for the provision of surface channel for interception of rain water</p> <p> Application site within 'R(D)' zone</p>
	<p>Drawing No. 圖號:</p> <p>Figure 5</p>	<p>Scale 比例:</p> <p>1:1000</p>

Proposed operating hours 擬議營運時間

9:00a.m. to 7:00p.m. from Mondays to Sundays and public holidays.

<p>(d) Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤／有關建築物？</p> <p>Yes 是</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) Shan Ha Road</p> <p><input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示，並註明車路的闊度)</p> <p>No 否</p> <p><input type="checkbox"/></p>																																																		
<p>(e) Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響 (If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話，請另頁表示可盡量減少可能出現不良影響的措施，否則請提供理據/理由。)</p>																																																		
<p>(i) Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動？</p>	<p>Yes 是</p> <p><input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>No 否</p> <p><input checked="" type="checkbox"/></p>																																																	
<p>(ii) Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程？</p>	<p>Yes 是</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地／池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及／或挖土的細節及／或範圍)</p> <p><input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道</p> <p><input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p><input type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 18.9 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度 0.45 m 米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約</p> <p>No 否</p> <p><input type="checkbox"/></p>																																																	
<p>(iii) Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響？</p>	<table> <tbody> <tr> <td>On environment 對環境</td> <td><input type="checkbox"/> Yes 會</td> <td><input type="checkbox"/> No 不會</td> <td><input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On traffic 對交通</td> <td><input type="checkbox"/> Yes 會</td> <td><input type="checkbox"/> No 不會</td> <td><input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On water supply 對供水</td> <td><input type="checkbox"/> Yes 會</td> <td><input type="checkbox"/> No 不會</td> <td><input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On drainage 對排水</td> <td><input type="checkbox"/> Yes 會</td> <td><input type="checkbox"/> No 不會</td> <td><input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On slopes 對斜坡</td> <td><input type="checkbox"/> Yes 會</td> <td><input type="checkbox"/> No 不會</td> <td><input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Affected by slopes 受斜坡影響</td> <td><input type="checkbox"/> Yes 會</td> <td><input type="checkbox"/> No 不會</td> <td><input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Landscape Impact 構成景觀影響</td> <td><input type="checkbox"/> Yes 會</td> <td><input type="checkbox"/> No 不會</td> <td><input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Tree Felling 砍伐樹木</td> <td><input type="checkbox"/> Yes 會</td> <td><input type="checkbox"/> No 不會</td> <td><input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Visual Impact 構成視覺影響</td> <td><input type="checkbox"/> Yes 會</td> <td><input type="checkbox"/> No 不會</td> <td><input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Others (Please Specify) 其他 (請列明)</td> <td><input type="checkbox"/> Yes 會</td> <td><input type="checkbox"/> No 不會</td> <td><input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> </tbody> </table>		On environment 對環境	<input type="checkbox"/> Yes 會	<input type="checkbox"/> No 不會	<input checked="" type="checkbox"/>	On traffic 對交通	<input type="checkbox"/> Yes 會	<input type="checkbox"/> No 不會	<input checked="" type="checkbox"/>	On water supply 對供水	<input type="checkbox"/> Yes 會	<input type="checkbox"/> No 不會	<input checked="" type="checkbox"/>	On drainage 對排水	<input type="checkbox"/> Yes 會	<input type="checkbox"/> No 不會	<input checked="" type="checkbox"/>	On slopes 對斜坡	<input type="checkbox"/> Yes 會	<input type="checkbox"/> No 不會	<input checked="" type="checkbox"/>	Affected by slopes 受斜坡影響	<input type="checkbox"/> Yes 會	<input type="checkbox"/> No 不會	<input checked="" type="checkbox"/>	Landscape Impact 構成景觀影響	<input type="checkbox"/> Yes 會	<input type="checkbox"/> No 不會	<input checked="" type="checkbox"/>	Tree Felling 砍伐樹木	<input type="checkbox"/> Yes 會	<input type="checkbox"/> No 不會	<input checked="" type="checkbox"/>	Visual Impact 構成視覺影響	<input type="checkbox"/> Yes 會	<input type="checkbox"/> No 不會	<input checked="" type="checkbox"/>	Others (Please Specify) 其他 (請列明)	<input type="checkbox"/> Yes 會	<input type="checkbox"/> No 不會	<input checked="" type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
On environment 對環境	<input type="checkbox"/> Yes 會	<input type="checkbox"/> No 不會	<input checked="" type="checkbox"/>																																															
On traffic 對交通	<input type="checkbox"/> Yes 會	<input type="checkbox"/> No 不會	<input checked="" type="checkbox"/>																																															
On water supply 對供水	<input type="checkbox"/> Yes 會	<input type="checkbox"/> No 不會	<input checked="" type="checkbox"/>																																															
On drainage 對排水	<input type="checkbox"/> Yes 會	<input type="checkbox"/> No 不會	<input checked="" type="checkbox"/>																																															
On slopes 對斜坡	<input type="checkbox"/> Yes 會	<input type="checkbox"/> No 不會	<input checked="" type="checkbox"/>																																															
Affected by slopes 受斜坡影響	<input type="checkbox"/> Yes 會	<input type="checkbox"/> No 不會	<input checked="" type="checkbox"/>																																															
Landscape Impact 構成景觀影響	<input type="checkbox"/> Yes 會	<input type="checkbox"/> No 不會	<input checked="" type="checkbox"/>																																															
Tree Felling 砍伐樹木	<input type="checkbox"/> Yes 會	<input type="checkbox"/> No 不會	<input checked="" type="checkbox"/>																																															
Visual Impact 構成視覺影響	<input type="checkbox"/> Yes 會	<input type="checkbox"/> No 不會	<input checked="" type="checkbox"/>																																															
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	<input type="checkbox"/> Yes 會	<input type="checkbox"/> No 不會	<input checked="" type="checkbox"/>																																															
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																															
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																															

Appendix II of RNTPC
Paper No. A/YL-TYST/1343

Previous Applications covering the Application Site

Approved Applications

	<u>Application No.</u>	<u>Proposed Use(s)</u>	<u>Date of Consideration (RNTPC)</u>
1	A/YL-TYST/998	Proposed Temporary Shop and Services for a Period of 3 Years	26.5.2020 [revoked on 26.8.2022]
2	A/YL-TYST/1219	Temporary Shop and Services for a Period of 3 Years	14.7.2023 [revoked on 14.4.2025]

**Similar Applications within/straddling the “R(D)” or “V” Zones
on the Tong Yan San Tsuen OZP since 2021**

Approved Applications

	<u>Application No.</u>	<u>Proposed Use(s)/Development(s)</u>	<u>Date of Consideration (RNTPC)</u>
1	A/YL-TYST/1113	Proposed Temporary Shop and Services for a Period of 3 Years	24.9.2021 [revoked on 24.3.2022]
2	A/YL-TYST/1115	Proposed Temporary Shop and Services for a Period of 3 Years	15.10.2021 [revoked on 15.4.2022]
3	A/YL-TYST/1127*	Proposed Temporary Shop and Services for a Period of 3 Years	14.1.2022
4	A/YL-TYST/1134	Proposed Temporary Shop and Services for a Period of 3 Years	28.1.2022 [revoked on 28.7.2023]
5	A/YL-TYST/1188	Temporary Shop and Services (Motor-Vehicle Showroom) for a Period of 3 Years	9.12.2022
6	A/YL-TYST/1222	Proposed Temporary Public Vehicle Park (Private Cars and Light Goods Vehicles) and Shop and Services for a Period of 3 Years	28.7.2023 [revoked on 28.1.2025]
7	A/YL-TYST/1228	Renewal of Planning Approval for Temporary Public Vehicle Park for Private Car and Light Goods Vehicle and Shop and Services (Real Estate Agency) for a Period of 3 Years	11.8.2023
8	A/YL-TYST/1251	Proposed Temporary Shop and Services for a Period of 3 Years and Excavation of Land	1.3.2024
9	A/YL-TYST/1294*	Renewal of Planning Approval for Temporary Shop and Services for a Period of 3 Years	10.1.2025
10	A/YL-TYST/1328	Proposed Temporary Shop and Services and Associated Excavation of Land for a Period of 3 Years	19.9.2025
11	A/YL-TYST/1329	Proposed Temporary Shop and Services for a Period of 3 Years	19.12.2025
12	A/YL-TYST/1336	Proposed Temporary Shop and Services with Ancillary Facilities for a Period of 3 Years	7.11.2025
13	A/YL-TYST/1340	Renewal of Planning Approval for Temporary Shop and Services (Motor-Vehicle Showroom) for a Period of 3 Years	5.12.2025

Remarks:

* Straddling the adjacent “Residential (Group B) 1” zone.

Rejected Applications

	<u>Application No.</u>	<u>Proposed Use(s)/Development(s)</u>	<u>Date of Consideration (RNTPC)</u>	<u>Rejection Reason(s)</u>
1	A/YL-TYST/1064	Proposed Temporary Shop and Services for a Period of 3 Years	22.1.2021	(1)
2	A/YL-TYST/1116	Proposed Temporary Shop and Services for a Period of 3 Years	29.10.2021	(1), (2)

Rejection Reason(s):

- (1) No strong planning justifications provided for a departure from the planning intention of the “R(D)” zone.
- (2) The scale of the proposed development is excessive and the applicant fails to justify the height of the proposed structure/the need for the large open areas of the site.

Government Departments' General Comments

1. Land Administration

Comments of the District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department (DLO/YL, LandsD):

- no adverse comment on the application; and
- there is no Small House application approved/under processing within the application site (the Site).

2. Traffic

(a) Comments of the Commissioner for Transport (C for T):

No adverse comment on the application from traffic engineering perspective.

(b) Comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (CHE/NTW, HyD):

No adverse comment on the application.

3. Environment

Comments of the Director of Environmental Protection (DEP):

- no adverse comment on the application; and
- no environmental complaint concerning the Site received in the past three years.

4. Drainage

Comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD):

- no in-principle objection to the application from a drainage point of view provided that all existing drains/watercourse should be maintained and the overland flow from adjacent lands should not be affected; and
- should the application be approved by the Town Planning Board (the Board), approval conditions requiring the submission, implementation and maintenance of a revised drainage proposal to the satisfaction of the Director of Drainage Services or of the Board should be stipulated.

5. Fire Safety

Comments of the Director of Fire Services (D of FS):

No in-principle objection to the application subject to fire service installations being provided to his satisfaction.

6. Building Matters

Comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD):

- no objection to the application; and
- it is noted that three structures are proposed in the application. Before any new building works (including containers/open sheds as temporary buildings, demolition and land filling, etc.) are to be carried out on the Site, prior approval and consent of the Building Authority should be obtained, otherwise they are unauthorized building works under the Buildings Ordinance (BO). An Authorised Person should be appointed as the co-ordinator for the proposed building works in accordance with the BO.

7. Long-Term Development

(a) Comments of the Chief Engineer/Cross-Boundary Infrastructure and Development, Planning Department (CE/CID, PlanD):

- the Civil Engineering and Development Department (CEDD) and PlanD jointly commissioned the “Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South (YLS) – Investigation”. According to the Revised Recommended Outline Development Plan of YLS promulgated in May 2020, the western portion of the Site falls partly within an area zoned “Residential – Zone 5”; and
- the objective of YLS is to transform the degraded rural land predominantly occupied by brownfield operations including open storage yards, warehouses and rural industrial uses into housing and other uses with supporting infrastructure and community facilities, and to improve the existing environment. It is noted that the application is for temporary use for a period of three years. In considering the application for temporary uses, due consideration should be given on the possible implication on land clearance which would affect the future implementation of YLS.

(b) Comments of the Project Manager (West) (PM(W)), CEDD:

No objection to the application.

8. District Officer's Comments

Comments of the District Officer (Yuen Long), Home Affairs Department (DO(YL), HAD):

His office did not receive any feedback from locals.

9. Other Departments

The following departments have no comment on/no objection to the application:

- Chief Engineer/Construction, Water Supplies Department (CE/C, WSD);
- Director of Electrical and Mechanical Engineering (DEMS); and
- Commissioner of Police (C of P).

Recommended Advisory Clauses

- (a) prior planning permission should have been obtained before commencing the applied use at the application site (the Site);
- (b) to note that the Site might be resumed at any time during the planning approval for implementation of government projects;
- (c) to resolve any land issues relating to the development with the concerned owner(s) of the Site;
- (d) to note the comments of the District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department (DLO/YL, LandsD) that:
 - (i) the Site comprises Old Schedule Agricultural Lot held under the Block Government Lease which contains the restriction that no structures are allowed to be erected without the prior approval of the Government; and
 - (ii) the application(s) for short term waiver (STW) will be considered by the Government in its capacity as a landlord and there is no guarantee that it will be approved. The STW, if approved, will be subject to such terms and conditions including the payment of waiver fee and administrative fee as considered appropriate by his department. Besides, given the applied use is temporary in nature, only erection of temporary structure(s) will be considered;
- (e) to note the comments of the Commissioner for Transport (C for T) that:
 - (i) consent of the owners/managing departments of the local track and footpath should be obtained for using it as the access to the Site; and
 - (ii) sufficient manoeuvring space shall be provided within the Site. No vehicles are allowed to queue back to public roads or reverse onto/from public roads;
- (f) to note the comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (CHE/NTW, HyD) that:
 - (i) his department shall not be responsible for the maintenance of any access connecting the Site and Shan Ha Road; and
 - (ii) adequate drainage measures should be provided to prevent surface water running from the Site to the nearby public roads and drains;
- (g) to note the comments of the Director of Environmental Protection (DEP) that:
 - (i) the relevant mitigation measures and requirements in the latest “Code of Practice on Handling the Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites” should be followed to minimise the potential environmental nuisances on the surrounding areas;
 - (ii) appropriate pollution control measures outlined in the Professional Persons Environmental Consultative Committee (ProPECC) Practice Notes 2/24 ‘Construction Site Drainage’ should be implemented to minimise any potential environmental impacts on nearby water bodies during the construction of the project;
 - (iii) adequate supporting infrastructure/facilities should be provided for proper collection, treatment and disposal of waste/wastewater generated from the proposed use. If septic

tank and soakaway system will be used in case of unavailability of public sewer, its design and construction shall follow the requirements of the ProPECC Practice Note 1/23 “Drainage Plans subject to Comment by the Environmental Protection Department” including completion of percolation test and certification by Authorised Person;

- (iv) mechanical ventilation for the enclosed structure should be provided for the car beauty services and locate the exhaust outlets of the mechanical ventilation as far as practicable from the nearby sensitive uses; and
- (v) the applicant is obliged to meet the statutory requirements under relevant pollution control ordinances;

(h) to note the general comments of the Director of Fire Services (D of FS) that:

- (i) in consideration of the design/nature of the proposal, fire service installations (FSIs) are anticipated to be required. Relevant layout plans incorporated with the proposed FSIs should be submitted to his department for approval;
- (ii) the layout plans should be drawn to scale and depicted with dimensions and nature of occupancy. The location of where the proposed FSIs to be installed should be clearly marked on the layout plans; and
- (iii) if the proposed structures are required to comply with the Buildings Ordinance (BO) (Cap. 123), detailed fire services requirements will be formulated upon receipt of formal submission of general building plans;

(i) to note the general comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD) that for any change of existing ground level and associated works proposed by the applicant that could affect adjacent land and cause other impacts and/or other issues to public, the applicant should be required to seek comment from relevant departments and submit relevant technical assessment(s) as necessary;

(j) to note the comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD) that:

- (i) the Site shall be provided with means of obtaining access thereto from a street and emergency vehicular access in accordance with Regulations 5 and 41D of the Building (Planning) Regulations (B(P)R) respectively;
- (ii) the Site does not abut on a specified street of not less than 4.5m wide and its permitted development intensity shall be determined under Regulation 19(3) of the B(P)R at building plan submission stage;
- (iii) for unauthorised building works (UBW) erected on leased land, enforcement action may be taken by the BD to effect their removal in accordance with the prevailing enforcement policy against UBW as and when necessary. The granting of any planning approval should not be construed as an acceptance of any existing building works or UBW on the Site under the BO;
- (iv) before any new building works (including containers/open sheds as temporary buildings, demolition and land filling, etc.) are to be carried out on the Site, prior approval and consent of the BA should be obtained, otherwise they are UBWs under the BO. An Authorised Person should be appointed as the co-ordinator for the proposed building works in accordance with the BO;

- (v) any temporary shelters or converted containers for office, storage, washroom or other uses considered as temporary buildings are subject to the control of Part VII of the B(P)R; and
- (vi) detailed checking under the BO will be carried out at building plan submission stage;

(k) to note the comments of the Project Manager (West), Civil Engineering and Development Department (PM(W), CEDD) that based on the preliminary project boundary of the proposed Yuen Long South New Development Area (YLS NDA), part of the Site falls within the boundary of the proposed YLS NDA – Third Phase Development. The Site might be subject to land resumption for the implementation of the YLS NDA – Third Phase Development which might take place at any time before the expiry of the temporary planning permission and thus the applicant shall be advised not to carry out any substantial works on the application site in view of the planned YLS NDA – Third Phase Development; and

(l) to note the comments of the Director of Electrical and Mechanical Services (DEMS) that in the interests of public safety and ensuring the continuity of electricity supply, the parties concerned with planning, designing, organising and supervising any activity near the underground cable or overhead line should approach the electricity supplier (i.e. CLP Power) for the requisition of cable plans and overhead line alignment drawings, where applicable to find out whether there is any underground cable or overhead line within or in the vicinity of the Site. They should also be reminded to observe the Electricity Supply Lines (Protection) Regulation and the “Code of Practice on Working near Electricity Supply Lines” established under the Regulation when carrying out works in the vicinity of the electricity supply lines.

Urgent Return receipt Expand Group Restricted Prevent Copy

tpbpd/PLAND

寄件者: [REDACTED]
寄件日期: 2026年01月19日星期一 4:16
收件者: tpbpd/PLAND
主旨: A/YL-TYST/1343 DD 121 Shan Ha Road
類別: Internet Email

A/YL-TYST/1343

Lots 1552 (Part), 1553 (Part) and 1554 RP (Part) in D.D. 121 and Adjoining Government Land, Shan Ha Road, Yuen Long

Site area: About 1,476sq.m

Zoning: "VTD" and "Res (Group D)"

Applied use: Car Beauty Services / 4 Vehicle Parking

Dear TPB Members,

1219 approved 14 July 2023 despite a history of failure to fulfil conditions, and no surprise revoked on 14 April 2025.

Not only are there no concrete plans to rectify the situation, the operator has increased the size of the site.

At this point there is absolutely no justification to approve the application.

The Wang Fuk fire disaster underlined the outcome of failure to prioritize the safety and security of the community.

This operator has been allowed to procrastinate for an unacceptably long time.

The application should be rejected in order to send out a message that failure to follow regulations was tolerated previously but will no longer be acceptable.

Mary Mulvihill

From: [REDACTED]
To: tpbpd <tpbpd@pland.gov.hk>

Urgent Return receipt Expand Group Restricted Prevent Copy

Date: Tuesday, 13 June 2023 2:43 AM HKT

Subject: A/YL-TYST/1219 DD 121 Shan Ha Road

A/YL-TYST/1219

Lots 1552 (Part), 1553 (Part) and 1554 RP (Part) in D.D. 121 and Adjoining Government Land, Shan Ha Road, Yuen Long

Site area : About 980sq.m Includes Government Land of about 101sq.m

Zoning :"VTD" and "Res (Group D)"

Applied use : Car Beauty Services / 3 Vehicle Parking

Dear TPB Members,

Applicant appears to have never complied with conditions of 998 so in line with the general practice submits a new application with some tweaking of the footprint.

As the conditions not fulfilled are likely to be fire and drainage related. Members have a duty to question the impact on the health and safety of local residents.

Mary Mulvihill

From: [REDACTED]

To: tpbpd <tpbpd@pland.gov.hk>

Date: Friday, 27 December 2019 2:03 AM CST

Subject: A/YL-TYST/998 DD 121 Shan Ha Road

A/YL-TYST/998

Lot 1553 (Part) and 1554 RP (Part) in D.D. 121 and Adjoining Government Land, Shan Ha Road, Yuen Long

Site area : About 730sq.m Includes Government Land of about 50sq.m

Zoning :"VTD" and "Res (Group D)"

Applied use : Car Beauty Services / 3 Vehicle Parking

Dear TPB Members,

The planned use would involve the discharge of lots of detergents and other toxins directly into the ground.

This is not compatible with land intended for eventual human habitation.

Mary Mulvihill